

# Totentafel

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes**

Band (Jahr): **49 (1941)**

Heft 42

PDF erstellt am: **27.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Remise de la médaille Henri Dunant

Nous nous permettons de rappeler à nos sections que les propositions pour la remise de la médaille Henri Dunant à l'occasion de l'Assemblée des délégués de 1942 doivent parvenir au secrétariat général avant le 1<sup>er</sup> novembre 1941. Les formulaires à remplir peuvent être demandés en tout temps.

Après le 1<sup>er</sup> novembre 1941, aucune demande ne sera prise en considération pour la remise de la médaille en 1942.

## Samariter-Hilfslehrerkurs in Solothurn

Die Schlussprüfung wird am Sonntag, 19. Oktober 1941, 9.00 Uhr, in der Aula des Hermesbüchschulhauses stattfinden.

Wir laden die Samariterfreunde benachbarter Sektionen und insbesondere deren Hilfslehrer herzlich ein, diesem Anlass beizuwohnen. Diejenigen, die am nachfolgenden Mittagessen (Preis Fr. 3.— ohne Getränke) im Hotel «Schwanen» teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis spätestens Freitag, 17. Oktober, beim Verbandssekretariat anzumelden.

## Ausweiskarten für Aktivmitglieder

Für das Jahr 1942 werden wir wiederum, wie für 1941, zwei verschiedene Karten herausgeben, die eine mit vorgedruckter Quittung auf der Rückseite für den Jahresbeitrag, die andere ohne Quittung.

Die Sektionen, die Karten ohne Quittung zu erhalten wünschen, sind gebeten, dies unserem Sekretariat bis spätestens 10. November 1941 mitzuteilen und zugleich die gewünschte Anzahl anzugeben. Ohne Gegenbericht werden wir im Laufe des Monats Dezember Karten mit Quittung senden.

Diese Karten werden den Sektionen gratis zugestellt. Sie sind obligatorisch für alle Mitglieder.

## Cartes de légitimation pour membres actifs

Comme les années précédentes, nous éditerons pour l'année 1942 deux sortes de cartes de légitimation, les unes portant au verso la quittance pour la cotisation annuelle, les autres sans quittance.

Les sections désirant recevoir des cartes sans quittance sont priées d'en aviser notre Secrétariat jusqu'au 10 novembre 1941 au plus tard, en indiquant le nombre exact des cartes qu'il leur faut. Sans avis contraire, nous enverrons des cartes avec quittance au courant du mois de décembre.

Ces cartes seront remises gratuitement aux sections. Elles sont obligatoires pour tous les membres actifs.

## Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours

Vom 1. Juli bis und mit 30. September 1941 sind uns folgende Beiträge zugegangen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre 1941 les contributions suivantes nous sont parvenues, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Beiträge von Samaritervereinen — Contributions des sections de samaritains: Neukirch-Egnach Fr. 10.—; Montana-Ver mala-Crans Fr. 20.—; Arosa, Erträgnis der durchgeführten Lotterie Fr. 150.—; Madretsch, Zuweisung eines erhaltenen Geschenkes Fr. 100.—; Hinwil, von einigen Samaritern anlässlich der Lägern-Tagung Fr. 11.—; Rüti (Zürich), Gabe anlässlich Filmvortrag des Verbandssekretärs Fr. 10.—.

Zuwendungen aus Samariterkreisen — Dons de nos samaritains: Ungenannt, für «wo's am nötigsten» Fr. 10.—; Ungenannt, Verzicht auf Entschädigung Fr. 6.—; E. K. in Z., Verzicht auf Entschädigung Fr. 6.—; L. H. M., Gabe Fr. 100.—; Kandidaten Hilfslehrerkurs Lenzburg, Uberschuss aus der Bussenkasse Fr. 1.—; Vorstandsmitglieder des S. V. Schaffhausen zum Andenken an einen lieben Verstorbenen Fr. 25.—; H. M. in B. Fr. 2.—; Ungenannt, Gabe Fr. 1.50; Teilnehmer des Repetitionskurses Zürich Fr. 2.50; Schw. F. B. in D. Fr. 5.—.

Verzicht auf Reisespesen — Renonciation aux frais de voyage: J. H. in W. Fr. 1.60; E. K. in L. Fr. 3.70; P. U. in R. Fr. 2.—; F. F. in W. Fr. 2.90; diverse Teilnehmer des Repetitionskurses Zürich Fr. 3.35.

Ferner sind uns auf unseren Appell hin für unsere spezielle Aktion für Samariter im Dienst folgende Spenden zugegangen, wofür wir den Gebern herzlich danken:

A la suite de notre appel les dons suivants nous ont été versés spécialement pour nos samaritains au service, pour lesquels nous disons un cordial merci:

Samariter-Hilfslehrerverband Zürcher Oberland, anlässlich Generalversammlung, verbunden mit 20jährigem Jubiläum Fr. 35.—; S. V. Arosa, Erträgnis der «Glückschachtel» Fr. 12.—.

Wir empfehlen die Hilfskasse, sowie unsere Spezialsammlung für Samariter im Dienst dem ferneren Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

Nous recommandons la Caisse de secours ainsi que notre collecte spéciale pour nos samaritains mobilisés à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les dons ultérieurs à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

## Totentafel

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, unseren Samariterfreunden Kenntnis zu geben vom unerwarteten Hinschied unseres Lehrlings

Reinhold Studer aus Hägendorf.

Ein Herzleiden hat diesen strebsamen, intelligenten Jüngling dahingerafft. Seine Lehrzeit hat er letztes Jahr mit Freude begonnen und es war sein Bestreben, diese Aufgabe auch erfüllen zu können. Es sollte leider nicht sein. Auf dem Sekretariat haben wir ihn als willigen, fleissigen und treuen Mitarbeiter geschätzt. Mit Interesse und Hingabe erfüllte er die ihm übertragenen Arbeiten.

Dem so früh Dahingeschiedenen werden wir ein freundliches Andenken bewahren. Den schwergeprüften Eltern und Geschwistern sprechen wir auch an dieser Stelle unser tiefempfundenes Beileid aus.

## Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

Affoltern a. A. S.-V. Mittwoch, 22. Oktober, 20.00 Uhr, Primarschulhaus: Vortrag von Dr. E. Naville über Gift und Kampfgase, Schutz und Behandlung. Dieser Vortrag ist für Vereinsmitglieder obligatorisch. Unentschuldigtes Fernbleiben Fr. 1.— Busse.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Die angezeigte Besichtigung des Kriminalmuseums findet für unsern Verein nicht statt und ist bis auf weiteres verschoben. — Die Samaritervereinigung Zürich führt einen Rettungsschwimmkurs durch. Beginn: Mittwoch, 22. Oktober, 20.00 Uhr, im Zunfthaus zur Schneidern. Kursgeld: Fr. 3.— (exkl. Eintritt ins Hallenschwimmbad). Anmeldungen bei unserem Präsidenten, oder am 22. Oktober im Zunfthaus zur Schneidern. — Sonntag, 26. Oktober, 10—12 Uhr: Besichtigung der gewerbehygienischen Abteilung der ETH. Sammlung 9.45 Uhr, Eingang Clausiusstrasse.

Basel, Gundeldingen. S.-V. Mittwoch, 22. Oktober, 20.00 Uhr, treffen wir uns im Restaurant «Gundeldingerhalle» zu einem Vortrag von H. Hufschmid. Das Thema wird am Abend bekannt gegeben. Bitte erscheint recht zahlreich; wir werden dann noch ein gemütliches Plauderstündchen beisammen bleiben.

Bern, Samariterinnenverein. Die Monatsübung vom Donnerstag, 16. Oktober muss auf Donnerstag, 23. Oktober, 20.00 Uhr, verschoben werden. Vorgesehen ist ein hygienischer Frageabend mit Dr. Raaflaub. Lokal: Grosser Saal im Gemeindehaus, Gutenbergstrasse 4, Souterrain. Wir bitten alle Aktivmitglieder schon jetzt, den Abend zu reservieren und vollzählig zu erscheinen. — Jeden Dienstag findet punkt 20.00 Uhr der Arbeitsabend für «Bäuerinnenhilfe» statt; es würde uns freuen, noch mehr Samariterinnen in unserm Kreise begrüssen zu dürfen. Bitte Nähzeug mitbringen! Diese Abende werden ebenfalls im Gemeindehaus, I. Stock rechts, abgehalten. — Adressänderungen an Fr. Berta Burri, Effingerstrasse 69, einsenden, damit das «Rote Kreuz» richtig an die Abonentinnen gelangt.

Bern, Samariterverein. Sektion Mattenhof-Weissenbühl. Nächste Übung: Donnerstag, 23. Oktober, 20 Uhr, im Lokal, Schulhaus Monbijoustrasse 25, Zimmer 3. Übung am Krankenbett. Wegen der um 22.00 Uhr beginnenden Verdunkelung bitten wir in Zukunft, punkt 20.00 Uhr zu den Übungen zu erscheinen, damit sie an der vorgeschriebenen Zeit beendet werden können.

— Sektion Brunnmatt. Heute Donnerstag, 16. Oktober, 20 Uhr: Übung. Lokal: Munzingerschulhaus. Wir erwarten wieder einmal alle und pünktlich (Verdunkelung).

— Sektion Länggass-Brückfeld. Übung: Mittwoch, 22. Oktober, 20.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Mitglieder, welche dieses Jahr die vier obligatorischen Übungen noch nicht besucht haben, werden ersucht, das Versäumte bis zur Hauptversammlung nachzuholen. — Strickabend: Dienstag, 28. Oktober, 20.00 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Bitte alle!